

MISSA DO BAPTISMO DO SENHOR (10/1/2021)

❖ OS TEXTOS (*Graduale*) – Em Latim e em Português

Antiphona ad introitum (GS)

Spiritus Dómini replévit orbem terrárum, allelúia.

1. Bénedic, anima mea, Dómino: Dómine Deus meus, magnificátus es veheménter.

PSalmus 104(103)

Cântico de Entrada

O Espírito do Senhor encheu o a terra inteira, aleluia.

Bendiz, ó minha alma, o SENHOR! SENHOR, meu Deus, como Tu és grande!

Salmo 104(103)

Gloria Patri

Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in princípio,
et nunc et semper
et in sæcula sæculorum.

Glória ao Pai

Glória ao Pai e ao Filho
e ao Espírito Santo.
Como era, no princípio,
agora e sempre.

Kyrie - Byrd

Psalmus responsorius (GS)

11. Omnes gentes servient ei.

Psalmus 72(71)

Salmo responsorialAleluia

(...)todas as nações o servirão.

Salmo 72(71), 11

Allelúia (GS)

*Afférte Dómino glóriam et poténtiam,
afférte Dómino glóriam nóminis eius,
adoráte Dóminum in splendóre sancto*

Psalmus 29(28), 1-2

Aleluia

prestai ao SENHOR glória e honra.
Prestai ao Senhor a glória do seu nome,
adorai o SENHOR no seu átrio sagrado.

Salmo 29(28), 1-2

Antiphona ad offertorium (GS)

*Ecce dedi te in lucem géntium, ut sis
salus mea usque ad extrémum terrae*

Is 49:6b

Cântico de Ofertório

Vou fazer de ti luz das nações,
para que a minha salvação chegue até
aos confins da terra.

Is 49:6b

*2. omnes gentes, plaudite manibus,
jubilate Deo in voce exultationis.

Psalmus 47(46)

²Povos todos, batei palmas,
aclamai a Deus com brados de alegria,

Salmo 47(46)

Sanctus/Pleni sunt - Byrd

Benedictus - Byrd

MISSA DO BAPTISMO DO SENHOR (10/1/2021)

Pater Noster (GR)

Pater Noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo. Amén.

Mt, 6:9-13

Pai nosso

Pai Nosso que estais nos Céus, santificado seja o vosso Nome, venha a nós o vosso Reino, seja feita a vossa vontade assim na terra como no Céu. O pão nosso de cada dia nos dai hoje, perdoai-nos as nossas ofensas assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido, e não nos deixeis cair em tentação, mas livrai-nos do Mal. Amen.

Mt, 6:9-13

Agnus Dei - Byrd

Antiphona ad communionem (GS)

Dilexisti iustitiam, et odisti iniquitatem: propterea unxit te Deus oleo lætitiæ.

Salmo 45(44), 8

Cântico da Comunhão

Amas a justiça e odeias a injustiça; por isso, (...) o teu Deus, te ungiu com o óleo da alegria,

Salmo 45(44), 8

Psalmus 45(44)

*1. Eructavit cor meum verbum bonum, et dico ego opera mea regi. *Lingua mea calamus scribæ velociter scribentis.*

*2. Speciosus forma præ filiis hominum, diffusa est gratia in labiis tuis, *propterea benedixit te Deus in ætænum.*

*3. Accingere gladio tuo super femur tuum, potentissime; *splendore tuo et ornatu tuo prospere procede.*

*4. Currum ascende propter veritatem et mansuetudinem et iustitiam. *Et sagittabit pro te mirabiliter dextera tua.*

*5. Sagittæ tuæ acutæ - populi sub te cadente - * in corde inimicorum regis*

*6. Sedes tua, Deus, in sæculum sæculi; *sceptrum æquitatis sceptrum regni tui.*

Salmo 45(44)

*2*O meu coração vibra com belas palavras; vou recitar ao rei o meu poema! A minha língua é como pena de hábil escriba.

*3*Tu és o mais belo dos filhos dos homens! O encanto se derramou em teus lábios! Por isso, Deus te abençoou para sempre.

*4*Ó herói, coloca a tua espada à cintura; ela é o teu adorno e a tua glória.

*5*Avança e cavalga triunfante em defesa da verdade, da misericórdia e da justiça; a tua direita realizará prodígios.

*6*As tuas flechas são penetrantes, a ti se submetem os povos, perdem a coragem os inimigos do rei.

*7*O teu trono, como o de um deus, é eterno e duradouro, um ceptro de justiça é o teu ceptro real.

MISSA DO BAPTISMO DO SENHOR (10/1/2021)

Tantum ergo

*Tantum ergo sacramentum
Veneremur cernui,
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui.
Praestet fides supplementum
Sensuum defectui.*

*Genitori, genitoque
Laus et iubilatio
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio.
Procedenti ab utroque
Compar sit iudatio.*

Alma Redemptoris Mater

*Alma Redemptoris Mater
quae pervia caeli porta manes
Et stella maris,
succurre cadenti
surgere qui curat populo.
Tu quae genuisti
natura mirant
tuum sanctu Genitorem,
Virgo prius ac posterius
Gabrielis ab ore
sumens illud Ave
peccatorum miserere.*

Sacramento Tão Sublime

Ó Sacramento tão sublime
prostrados adoremos,
E a antiga Lei
ceda lugar ao novo Rito.
A fé venha suprir
os sentidos deficientes.

Ao Pai e ao Filho
saudemos jubilosos.
Saudemo-os, honremo-os, dando-lhes
Graças e bendizendo-os.
Ao Espírito que de ambos vem
louvemos igualmente.

Santa Mãe do Redentor

Santa Mãe do Redentor
Que és acesso e porta do céu
E estrela do mar,
Socorre ao povo caído
Que quer-se levantar.
Tu que gerastes
Por meio de uma natureza admirável
Teu santo Genitor (criador),
Virgem antes e depois
Da boca de Gabriel,
Recebendo aquele Avé
Tem misericórdia dos pecadores.